叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 奥林·皮尔斯的历史(history Of Orrin Pierce) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥林·皮尔斯的历史(History of Orrin Pierce)

['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv]	['ɔ:rɪn]	[pɪəs]	.
HISTORY	**OF**	**ORRIN**	**PIERCE**	**.**
历史	的	奥林	刺穿	.

奥林·皮尔斯的历史。

['rɪt(ə)n]	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]	[ə'merɪkən]	['sʌndeɪ]	-	[sku:l]	['ju:niən]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'vaɪzd]	[baɪ][ðə; ði]
WRITTEN	**FOR**	**THE**	**AMERICAN**	**SUNDAY**	**-**	**SCHOOL**	**UNION**	**,**	**AND**	**REVISED**	**BY**	**THE**
书面	为了	这	美国人	星期日	-	学校	联盟	,	和	修改	经过	这

[kə'mɪti]	[pv; əv]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	.
COMMITTEE	**OF**	**PUBLICATION**	**.**
委员会	的	发布	.

为美国主日学校联盟撰写，并由出版委员会修订。

[ˌfɪlə'delfiə]	:
Philadelphia	**:**
费城	:

费城:

[ə'merɪkən]	['sʌndeɪ]	-	[sku:l]	['ju:niən]	,
AMERICAN	**SUNDAY**	**-**	**SCHOOL**	**UNION**	**,**
美国人	星期日	-	学校	联盟	,

美国主日学校联盟

[nəʊ]	.	-	['tʃesnʌt]	[stri:t]	.
NO	**.**	**146**	**CHESTNUT**	**STREET**	**.**
不	.	-	板栗	街道	.

栗树街146号。

['entəd]	[ə'kɔ:dɪŋ]	[tu:; tə][ækt][pv; əv]	['kɒŋgres]	,	[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]	-	,	[baɪ][ðə; ði]	[ə'merɪkən]	['sʌndeɪ]
Entered	**according**	**to**	**act**	**of**	**Congress**	**,**	**in**	**the**	**year**	**1847**	**,**	**by**	**The**	**American**	**Sunday**
进入	根据	到	行为	的	国会	,	在	这	年	-	,	经过	这	美国人	星期日

-	[sku:l]	['ju:niən]	,
-	**school**	**Union**	**,**
-	学校	联盟	,

根据国会法案，美国主日学校联盟于1847年注册成立。

[ɪn][ðə; ði]	[klɜ:rks]	['ɒfɪs]	[pv; əv][ðə; ði]	['dɪstrɪkt]	[kɔ:t]	[pv; əv][ðə; ði]	['i:stən]	['dɪstrɪkt]	[pv; əv]	[ˌpensl'veɪniə]
in	**the**	**Clerk's**	**Office**	**of**	**the**	**District**	**Court**	**of**	**the**	**Eastern**	**District**	**of**	**Pennsylvania**
在	这	职员的	办公室	的	这	区	法庭	的	这	东	区	的	宾夕法尼亚州

.

:

.

在宾夕法尼亚州东区地方法院书记官办公室。

['ɔ:rɪn]	[pɪəs]	.
ORRIN	**PIERCE**	**.**
奥林	刺穿	.

奥林·皮尔斯。

[ðə; ði]	['kɒtɪdʒ]	[weə(r)]	['ɔ:rɪn]	[pɪəs]	[wɒz; wəz]	[bɔ:n]	[stʊd]	[baɪ][ðə; ði]	[saɪd][pv; əv]	[ə; eɪ][klɪə(r)]	[braɪt]
The	**cottage**	**where**	**Orrin**	**Pierce**	**was**	**born**	**stood**	**by**	**the**	**side**	**of**	**a**	**clear**	**bright**
这	小屋	在哪里	奥林	刺穿	曾是	出生	站立	经过	这	边	的	一个	清除	明亮的

[stri:m]	[nɒt]	[fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]	[si:]	-	[ʃɔ:(r)]	.
stream	**not**	**far**	**from**	**the**	**sea**	**-**	**shore**	**.**
溪流	不是	远的	从	这	海	-	支撑	.

奥林·皮尔斯出生的小屋坐落在一条清澈明亮的小溪边，离海边不远。

[ðɪs] ['kɒtɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [θætʃt] [ruːf] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][pleɪn] [fens] .

This	cottage	had	a	thatched	roof	,	and	was	surrounded	by	a	plain	fence	.
这	小屋	有	一个	茅草屋顶	屋顶	,	和	曾是	包围	经过	一个	清楚的	栅栏	.

这间小屋有着茅草屋顶，周围环绕着一道简朴的栅栏。

[ɔrɪnz] ['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

Orrin's	mother	was	very	fond	of	flowers	,
奥林的	母亲	曾是	非常	喜爱	的	花朵	,

奥林的母亲非常喜欢花。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [jɑːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	the	little	yard	in	front	of	the	cottage	was	filled	with	many	beautiful
和	这	小的	院子	在	正面	的	这	小屋	曾是	已填	和	许多	美丽的

[plɑːnts][ænd; ənd] [ʃrʌbz] ;

plants	and	shrubs	;
植物	和	灌木	;

小屋前的小院子里种满了美丽的植物和灌木；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [ʌp] [ə'baʊt][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

some	of	them	were	trained	up	about	the	upper	window	and	around
一些	的	他们	是	受过训练	向上	关于	这	上	窗户	和	大约

[ðə; ði][dɔː(r)] .

the	door	.
这	门	.

有些被训练到楼上的窗户和门周围。

[ə; eɪ] ['mɑːrtənz] [haʊs] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ][pəʊst][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ,

A	marten's	house	stood	on	a	post	one	side	of	the	cottage	,
一个	貂的	房子	站立	在	一个	邮政	一	边	的	这	小屋	,

小屋一侧的柱子上立着一个貂窝。

[weə(r)] [θriː] ['twɪtərɪŋ] [bɜ˞dz] [bɪlt] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] ['seɪfti] .

where	three	twittering	birds	built	their	nests	in	safety	.
在哪里	三	推特	鸟类	建造	他们的	巢穴	在	安全	.

三只叽叽喳喳的小鸟在那里安全地筑巢。

['evribɒdi] [ðæt] [pɑːst] ['mɪsɪz] . ['pɪrsɪz] [haʊs] , [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pleʒə(r)] ,

Everybody	that	passed	Mrs	.	Pierce's	house	,	looked	at	it	with	pleasure	,
大家	那	通过了	太太	.	皮尔斯的	房子	,	看起来	在	它	和	乐趣	,

凡是路过皮尔斯太太家的人，都会愉快地欣赏它。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['iːv(ə)n] [stɒpt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ɪts] ['niːtnəs] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'pɪərəns]

and	some	even	stopped	to	admire	its	neatness	and	comfortable	appearance
和	一些	甚至	停止	到	钦佩	它是	整洁	和	舒服的	外貌

.

:

.

有些人甚至停下来欣赏它整洁舒适的外观。

['nəʊə] .

Noah	.
诺亚	.

诺亚。

['mɪsɪz] . [pɪəs] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['wʊmən] ;

Mrs	.	Pierce	was	an	excellent	woman	;
太太	.	刺穿	曾是	一个	出色的	女士	;

皮尔斯夫人是一位非常优秀的女性；

[ʃiː; ʃi] [fɪəd] [gɒd][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][sʌn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

she	feared	God	and	instructed	her	little	son	out	of	the	Scriptures	.
她	害怕	上帝	和	指示	她	小的	儿子	出去	的	这	经文	.

她敬畏上帝，并用圣经教导她的小儿子。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːd] ,

Before	**he**	**was**	**old**	**enough**	**to**	**read**	**,**
前	他	曾是	老的	足够的	到	读	,

在他还没到识字的年纪时，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ;

she	**used**	**to**	**read**	**to**	**him**	**about**	**the**	**creation**	**of**	**the**	**world**	**;**
她	用过的	到	读	到	他	关于	这	创建	的	这	世界	;

她过去常常给他读关于世界起源的故事；

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] [jˈiəz] [əʊld] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]

and	**before**	**he**	**was**	**four**	**years**	**old**	**,**	**he**	**could**	**tell**	**a**	**great**	**deal**	**of**
和	前	他	曾是	四	年	老的	,	他	可以	告诉	一个	伟大的	交易	的

['skrɪptʃə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Scripture	**history**	**.**
圣经	历史	.

不到四岁，他就能讲述很多圣经故事了。

[hiː; hi] [njuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [mæn] ; [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['nəʊə] ;

He	**knew**	**about**	**the**	**temptation**	**and**	**fall**	**of**	**man**	**;**	**the**	**story**	**of**	**Noah**	**;**
他	知道	关于	这	诱惑	和	落下	的	男人	;	这	故事	的	诺亚	;

他了解人类的诱惑和堕落；诺亚的故事；

[ðə; ði] ['deljuːdʒ] ; [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ; [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [ɪn]

the	**deluge**	**;**	**the**	**history**	**of**	**Joseph**	**;**	**the**	**account**	**of**	**the**	**Israelites**	**in**
这	洪水	;	这	历史	的	约瑟夫	;	这	帐户	的	这	以色列人	在

['iːdʒɪpt] ;

Egypt	**;**
埃及	;

大洪水；约瑟的故事；以色列人在埃及的故事；

[ðə; ði] [pleɪgz] [sent] [əˈpɒn] ['feərəʊ] ; [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [aʊt] [ɒv; əv]

the	**plagues**	**sent**	**upon**	**Pharaoh**	**;**	**the**	**departure**	**of**	**the**	**children**	**of**	**Israel**	**out**	**of**
这	瘟疫	发送	之上	法老	;	这	离开	的	这	孩子们	的	以色列	出去	的

['iːdʒɪpt] ;

Egypt	**;**
埃及	;

降在法老身上的灾祸；以色列人出埃及；

[ðeə(r)] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] .

their	**journey**	**through**	**the**	**wilderness**	**,**	**and**	**their**	**entrance**	**into**	**the**	**promised**	**land**	**.**
他们的	旅行	通过	这	荒野	,	和	他们的	入口	进入	这	承诺	土地	.

他们穿越荒野的旅程，以及他们进入应许之地的旅程。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kʊd; kəd] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dænjəl] ; [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]

He	**also**	**could**	**relate**	**the**	**story**	**of**	**Daniel**	**;**	**of**	**Israel**	**,**	**and**	**many**	**other**
他	还	可以	涉及	这	故事	的	丹尼尔	;	的	以色列	,	和	许多	其他

[əˈkaʊnts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .

accounts	**from**	**the**	**Bible**	**.**
账户	从	这	圣经	.

他还能讲述但以理的故事、以色列的故事以及圣经中的许多其他故事。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [riːd] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]

Those	**who**	**do**	**not**	**read**	**the**	**Bible**	**are**	**ignorant**	**of**	**some**	**of**	**the**	**most**
那些	WHO	做	不是	读	这	圣经	是	无知	的	一些	的	这	最多

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

interesting	**and**	**important**	**parts**	**of**	**the**	**world's**	**history**	**.**
有趣的	和	重要的	部分	的	这	世界的	历史	.

不读圣经的人对世界历史上一些最有趣、最重要的部分一无所知。

['sʌmtaɪmz] ['mɪsɪz] . [pɪəs] [wʊd] [wɔːk] [aʊt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['ɔːrɪn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə]

Sometimes	**Mrs**	**.**	**Pierce**	**would**	**walk**	**out**	**with**	**little**	**Orrin**	**,**	**and**	**she**	**always**	**used**	**to**
有时	太太	.	刺穿	会	走	出去	和	小的	奥林	,	和	她	总是	用过的	到

[tɔːk] [wɪð] [hɪm] ,

talk	**with**	**him**	**,**
讲话	和	他	,

有时皮尔斯太太会带着小奥林出去，她总是会和他说话。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

so	**as**	**to**	**improve**	**his**	**mind**	**.**
所以	作为	到	提升	他的	头脑	.

以便提升他的心智。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər]

She	**would**	**make**	**him**	**observe**	**the**	**works**	**of**	**God**	**,**	**and**	**tell**	**him**	**of**	**the**	**wonders**
她	会	制作	他	观察	这	作品	的	上帝	,	和	告诉	他	的	这	奇迹

[ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .

of	**Creation**	**.**
的	创建	.

她会让他观察上帝的杰作，并告诉他造物的奇妙之处。

['ɔːrɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] ,

Orrin	**was**	**very**	**fond**	**of**	**going**	**to**	**the**	**sea**	**-**	**shore**	**,**
奥林	曾是	非常	喜爱	的	去	到	这	海	-	支撑	,

奥林非常喜欢去海边。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)] [wɪð] [hɪm] .

and	**when**	**he**	**had**	**been**	**a**	**good**	**boy**	**his**	**mother**	**would**	**go**	**there**	**with**	**him**	**.**
和	什么时候	他	有	到过	一个	好的	男生	他的	母亲	会	去	那里	和	他	.

如果他表现好，他妈妈就会陪他去那里。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [tʊk] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['bɑːskɪt][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [ʃelz] [ɪn] ,

He	**always**	**took**	**with**	**him**	**a**	**basket**	**to**	**put**	**his**	**shells**	**in**	**,**
他	总是	采取	和	他	一个	篮子	到	放	他的	贝壳	在	,

他总是随身带着一个篮子来装贝壳。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ʃelz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

for	**there**	**were**	**many**	**shells**	**on**	**the**	**beach**	**.**
为了	那里	是	许多	贝壳	在	这	海滩	.

因为沙滩上有很多贝壳。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɒg] , [dæʃ] , ['ɔːlweɪz] [went] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [wen] ['ɔːrɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː]

His	**little**	**dog**	**,**	**Dash**	**,**	**always**	**went**	**with**	**him**	**,**	**and**	**when**	**Orrin**	**threw**	**a**	**stick**	**into**
他的	小的	狗	,	短跑	,	总是	去	和	他	,	和	什么时候	奥林	扔	一个	戳	进入

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	**water**	**,**
这	水	,

他的小狗达什总是和他在一起，当奥林把一根棍子扔进水里时，

[dæʃ] [wʊd] [plʌndʒ] [ɪn] , [ænd; ənd][swɪm]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

Dash	**would**	**plunge**	**in**	**,**	**and**	**swim**	**after**	**it**	**,**	**and**	**bring**	**it**	**to**	**his**	**little**
短跑	会	暴跌	在	,	和	游泳	后	它	,	和	带来	它	到	他的	小的

['mɑːstə(r)] .

master	**.**
掌握	.

达什会纵身跃入水中，追着它游去，然后把它带给他的小主人。

['ɒf(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][maɪld][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ,

Often	**during**	**the**	**summer**	**,**	**when**	**the**	**evenings**	**were**	**mild**	**and**	**pleasant**	**,**
经常	期间	这	夏天	,	什么时候	这	晚上	是	温和的	和	令人愉快的	,

通常在夏季，夜晚温暖宜人的时候，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [wɪð] ['ɔːrɪn] ,

she	**would**	**walk**	**in**	**the**	**fields**	**with**	**Orrin**	**,**
她	会	走	在	这	字段	和	奥林	,

她会和奥林一起在田野里散步，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] .

and	**they**	**would**	**sit**	**down**	**to**	**enjoy**	**the**	**beauty**	**of**	**the**	**scene**	**.**
和	他们	会	坐	向下	到	享受	这	美丽	的	这	场景	.

他们会坐下来欣赏这美丽的景色。

[ðə; ði][kɑːm] , [fʊl] [muːn] , ['ʃaɪnɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , [ʃed] [ə; eɪ][spft] [lait] [pn][ɔːl][ə'raʊnd] .

The	**calm**	**,**	**full**	**moon**	**,**	**shining**	**above**	**them**	**,**	**shed**	**a**	**soft**	**light**	**on**	**all**	**around**	**.**
这	冷静的	,	满的	月亮	,	灼灼	多于	他们	,	棚	一个	柔软的	光	在	全部	大约	.

一轮平静的满月高悬在他们头顶，柔和的光芒洒在周围的一切。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][klaʊd] [wʊd] [pɑːs]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][haɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪts]

Sometimes	**a**	**cloud**	**would**	**pass**	**over**	**it**	**and**	**hide**	**for**	**a**	**moment**	**its**
有时	一个	云	会	经过	超过	它	和	隐藏	为了	一个	片刻	它是

['braɪtnəs] ,

brightness	**,**
亮度	,

有时云朵会飘过，暂时遮蔽它的光芒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][klaʊd] [muːvd] [ɒn] ,

and	**they**	**would**	**watch**	**for**	**it**	**as**	**the**	**cloud**	**moved**	**on**	**,**
和	他们	会	手表	为了	它	作为	这	云	已搬	在	,

他们会观察云朵的移动情况。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] [ə'pɒn][ðeə(r)] [saɪt] ; [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,

and	**it**	**would**	**suddenly**	**burst**	**upon**	**their**	**sight**	**;**	**on**	**such**	**occasions**	**,**
和	它	会	突然	爆裂	之上	他们的	视线	;	在	这样的	场合	,

它会突然出现在他们眼前；在这样的情况下，

['ɔːrɪn] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [sʌm; səm] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['gɪvɪŋ] [θæŋks]

Orrin	**used**	**to**	**repeat**	**some**	**passages**	**of**	**Scripture**	**to**	**his**	**mother**	**,**	**giving**	**thanks**
奥林	用过的	到	重复	一些	段落	的	圣经	到	他的	母亲	,	给予	谢谢

[tuː; tə][gɒd] ,

to	**God**	**,**
到	上帝	,

奥林过去常常向他的母亲背诵一些经文，感谢上帝。

[huː] [meɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [tuː; tə] [ʃaɪn] [baɪ] [naɪt] .

who	**made**	**the**	**moon**	**and**	**stars**	**to**	**shine**	**by**	**night**	**.**
WHO	制成	这	月亮	和	明星	到	闪耀	经过	夜晚	.

是谁创造了月亮和星星，让它们在夜晚闪耀?

['ɔːrɪn] [lʌvd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz]

Orrin	**loved**	**very**	**much**	**to**	**see**	**the**	**different**	**animals**	**,**	**that**	**are**	**for**	**the**	**use**
奥林	喜爱	非常	很多	到	看	这	不同的	动物	,	那	是	为了	这	使用

[ɒv; əv][mæn] .

of	**man**	**.**
的	男人	.

奥林非常喜欢看各种各样的动物，这些动物都是供人类使用的。

[hiː; hi] [laɪkt] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] [dɒgz] ['veri] [mʌtʃ] ,

He	**liked**	**horses**	**and**	**cows**	**and**	**dogs**	**very**	**much**	**,**
他	喜欢	马匹	和	牛	和	狗	非常	很多	,

他非常喜欢马、牛和狗。

[bʌt; bət] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz] .

but	**best**	**of**	**all**	**he**	**liked**	**the**	**sheep**	**and**	**lambs**	**.**
但	最好的	的	全部	他	喜欢	这	羊	和	羔羊	.

但他最喜欢的还是绵羊和小羊羔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv]

There	was	a	field	not	far	from	his	mother's	cottage	where	a	flock	of
那里	曾是	一个	场地	不是	远的	从	他的	母亲的	小屋	在哪里	一个	群	的

[ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [kept] .

sheep	were	often	kept	.
羊	是	经常	保留	.

离他母亲的小屋不远有一片田地，那里经常养着一群羊。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ʃepəd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] ,

He	used	to	watch	the	shepherd	taking	care	of	the	sheep	,
他	用过的	到	手表	这	牧羊人	采取	关心	的	这	羊	,

他过去常常看着牧羊人照看羊群。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [haʊ] ['redɪli] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz]

and	when	he	noticed	how	readily	they	followed	him	,	he	thought	of	the	words
和	什么时候	他	注意到	如何	容易	他们	随后	他	,	他	想法	的	这	字

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	Christ	,
的	基督	,

当他注意到他们如此轻易地跟随他时，他想起了基督的话。

" [maɪ] [ʃiːp] [hɪə(r)][maɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

"	My	sheep	hear	my	voice	,	and	I	know	them	,	and	they	follow	me	.
"	我的	羊	听到	我的	嗓音	,	和	我	知道	他们	,	和	他们	跟随	我	.

“我的羊听我的声音，我也认识它们，它们也跟随我。”

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðɪs] ['hɑːmləs] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪp]

"	He	also	remembered	that	this	harmless	animal	was	employed	as	a	type
"	他	还	记得	那	这	无害	动物	曾是	受雇	作为	一个	类型

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	Christ	,
的	基督	,

他还记得，这种无害的动物曾被用来象征基督。

[huː] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] , [huː] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

who	is	called	"	the	Lamb	of	God	,	who	taketh	away	the	sin	of	the	world	.
WHO	是	称为	"	这	羊肉	的	上帝	,	WHO	拿	离开	这	罪	的	这	世界	.

他被称为“神的羔羊，除去世人罪孽的”。

" ['mɪsɪz] . [pɪəs] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,

"	Mrs	.	Pierce	gave	her	little	son	a	place	for	a	garden	,
"	太太	.	刺穿	给予	她	小的	儿子	一个	地方	为了	一个	花园	,

皮尔斯太太给了她的小儿子一块地用来种花，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [juːst] [tuː; tə][dɪg] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

which	the	gardener	used	to	dig	up	for	him	.
哪个	这	园丁	用过的	到	挖	向上	为了	他	.

那是园丁过去常为他挖出来的。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] ['dɪfrənt] [siːdz] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] ['flaʊəz] .

She	gave	him	different	seeds	of	plants	and	flowers	.
她	给予	他	不同的	种子	的	植物	和	花朵	.

她送给他各种各样的植物和花卉种子。

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [hɪm][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] , [ə; eɪ] [reɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊ] ,

She	bought	him	a	shovel	,	a	rake	and	a	hoe	,
她	买	他	一个	铲	,	一个	耙	和	一个	锄	,

她给他买了一把铲子、一把耙子和一把锄头。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][saɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

of	a	suitable	size	for	a	little	boy	.
的	一个	合适的	尺寸	为了	一个	小的	男生	.

尺寸适合小男孩。

[hɪə(r)][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][əˈmjuːz] [hɪmˈself][fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊəz] .

Here	**he**	**used**	**to**	**amuse**	**himself**	**for**	**hours**	**.**
这里	他	用过的	到	娱乐	他自己	为了	小时	.

他以前常常在这里消磨几个小时。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈgɑːd(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [θraɪv] ,

He	**had**	**one**	**tree**	**in**	**his**	**garden**	**which**	**would**	**not**	**thrive**	**,**
他	有	一	树	在	他的	花园	哪个	会	不是	蓬勃发展	,

他花园里有一棵树，但那棵树长不好。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈstəʊd] [mʌtʃ] [ˈleɪbə(r)][əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ˈfaɪnəli][hiː; hi] [dɪˈtɜːmɪnd]

though	**he**	**had**	**bestowed**	**much**	**labour**	**upon**	**it**	**,**	**but**	**finally**	**he**	**determined**
尽管	他	有	授予	很多	劳动	之上	它	,	但	最后	他	决定

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

to	**remove**	**it**	**.**
到	消除	它	.

虽然他为此付出了很多努力，但最终他还是决定把它移除。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ded] .

Indeed	**the**	**branches**	**were**	**many**	**of**	**them**	**dead**	**.**
的确	这	分支	是	许多	的	他们	死的	.

事实上，很多树枝都枯死了。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][rɪˈmaɪndid][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [luːk] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [sɪks] ,

He	**told**	**his**	**mother**	**he**	**was**	**reminded**	**of**	**the**	**passage**	**in**	**Luke**	**xiii**	**.**	**6**	**,**
他	讲述	他的	母亲	他	曾是	提醒	的	这	通道	在	卢克	十三	.	6	,

他告诉母亲，他想起了路加福音13章6节的经文。

[naɪn] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][fruːt] , [bʌt; bət][faʊnd] [nʌn] ,

9	**,**	**for**	**he**	**had**	**waited**	**long**	**for**	**fruit**	**,**	**but**	**found**	**none**	**,**
9	,	为了	他	有	等待	长的	为了	水果	,	但	成立	没有任何	,

9，因为他等了很久才找到果实，却一个也没有。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈwɜːθləs] [triː] .

and	**he**	**was**	**going**	**to**	**remove**	**the**	**worthless**	**tree**	**.**
和	他	曾是	去	到	消除	这	毫无价值	树	.

他打算把那棵没用的树砍掉。

[ɒn][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˌɑːftəˈnuːn] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ˈmɪsɪz] . [ˈpɪrsɪz]

On	**a**	**pleasant**	**afternoon**	**,**	**it**	**was**	**very**	**delightful**	**to**	**walk**	**in**	**Mrs**	**.**	**Pierce's**
在	一个	令人愉快的	下午	,	它	曾是	非常	愉快	到	走	在	太太	.	皮尔斯的

['gɑːd(ə)n] .

garden	**.**
花园	.

在一个宜人的下午，在皮尔斯太太的花园里散步真是令人愉快。

[ɔrɪnz] [ˈgɑːd(ə)n][spɒt][wɒz; wəz][æz; əz] [niːt] [ænd; ənd][ɪn][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [ˈɔːdə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]

Orrin's	**garden**	**spot**	**was**	**as**	**neat**	**and**	**in**	**quite**	**as**	**good**	**order**	**as**	**his**
奥林的	花园	点	曾是	作为	整洁的	和	在	相当	作为	好的	命令	作为	他的

['mʌðərz] .

mother's	**.**
母亲的	.

奥林的花园和他母亲的花园一样整洁有序。

[ðə; ði]['rəʊzɪz][wɜː(r); wə(r)][səʊ]['freɪgrənt] ,

The	**roses**	**were**	**so**	**fragrant**	**,**
这	玫瑰	是	所以	香	,

玫瑰花真香，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veərɪəs] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['flaʊəz] [səʊ] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,

and	**the**	**various**	**colours**	**of**	**the**	**numerous**	**flowers**	**so**	**pleasing**	**to**	**the**	**eye**	**,**
和	这	各种各样的	颜色	的	这	很多的	花朵	所以	令人愉悦	到	这	眼睛	,

还有各种各样赏心悦目的花朵，色彩缤纷。

[ðæt] [ɔ:l] [əd'maɪəd] [hu:] [bɪ'held] [ðem; ðəm] .
that **all** **admired** **who** **beheld** **them** **.**
那 全部 钦佩 WHO 观看 他们 .

所有见过他们的人都赞叹不已。

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [rəum] [frɒm; frəm] ['flaʊə(r)] [tu:; tə] ['flaʊə(r)] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] :
The **butterflies** **roamed** **from** **flower** **to** **flower** **undisturbed** **:**
这 蝴蝶 漫游 从 花 到 花 未受干扰 :

蝴蝶在花丛间自由飞舞，不受干扰：

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜ-dz] [ænd; ənd] ['bi:z] [tʊk] [ðeə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swi:ts] ,
the **humming** **-** **birds** **and** **bees** **took** **their** **portion** **of** **the** **sweets** **,**
这 哼唱 - 鸟类 和 蜜蜂 采取 他们的 部分 的 这 糖果 ,

蜂鸟和蜜蜂也分到了属于它们的那份糖果。

[ænd; ənd] ['prɪti] ['sɪŋɪŋ] [bɜ-dz] ['flʌtə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] .
and **pretty** **singing** **birds** **fluttered** **among** **the** **branches** **.**
和 漂亮的 歌唱 鸟类 飘动 之中 这 分支 .

漂亮的鸣禽在树枝间翩翩飞舞。

['mɪsɪz] . [pɪəs] [ju:st] ['ɒf(ə)n] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪliz] , [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] ['ɔ:rɪn] ,
Mrs **.** **Pierce** **used** **often** **to** **point** **to** **the** **beautiful** **lilies** **,** **and** **say** **to** **Orrin** **,**
太太 . 刺穿 用过的 经常 到 观点 到 这 美丽的 百合花 , 和 说 到 奥林 ,

皮尔斯太太过去常常指着美丽的百合花，对奥林说：

" [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['lɪliz] , [haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] .
" **Consider** **the** **lilies** **,** **how** **they** **grow** **,** **and** **remember** **the** **instruction** **they** **give** **.**
" 考虑 这 百合花 , 如何 他们 生长 , 和 记住 这 操作说明 他们 给 .

“想想百合花，想想它们是如何生长的，记住它们所传达的教训。”

" [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] ['ɔ:rɪn] [wɒz; wəz] ['ɜ:li] [tɔ:t] [tu:; tə] [preɪ] ;
" **You** **may** **be** **sure** **Orrin** **was** **early** **taught** **to** **pray** **;**
" 你 可能 是 当然 奥林 曾是 早期的 教授 到 祈祷 ;

“你可以肯定，奥林从小就被教导要祈祷；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] ['nevə(r)] [tu:; tə] [fə'get] [ɔ:(r)] [nɪ'glekt] [ðɪs] ['dju:ti] .
and **that** **he** **was** **careful** **never** **to** **forget** **or** **neglect** **this** **duty** **.**
和 那 他 曾是 小心 绝不 到 忘记 或者 忽视 这 责任 .

而且他非常注意不忘或疏忽这项职责。

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] , ['aɪðə(r)] ,
He **did** **not** **wait** **till** **after** **he** **was** **in** **bed** **,** **either** **,**
他 做过 不是 等待 直到 后 他 曾是 在 床 , 任何一个 ,

他甚至都没等到躺到床上就动手了。

[bʌt; bət] [ni:ld] [daʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['sli:pi] , [səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [preɪ] [wɪð] [ðə; ði]
but **kneeled** **down** **before** **he** **became** **sleepy** **,** **so** **that** **he** **might** **pray** **with** **the**
但 跪着 向下 前 他 成为 困 , 所以 那 他 可能 祈祷 和 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding **.**
理解 .

但他趁着困倦还没有发作，就跪了下来，好让他能用悟性祷告。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nju:] [hɑ:t] , [səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [lʌv] ['həʊlɪnəs] [ænd; ənd]
He **used** **to** **pray** **for** **a** **new** **heart** **,** **so** **that** **he** **might** **love** **holiness** **and**
他 用过的 到 祈祷 为了 一个 新的 心 , 所以 那 他 可能 爱 圣洁 和
[heɪt] [sɪn] .
hate **sin** **.**
恨 罪 .

他过去常常祈求得到一颗新的心，好让他热爱圣洁，憎恨罪恶。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] .

He	also	prayed	for	the	forgiveness	of	his	sins	.
他	还	祈祷	为了	这	饶恕	的	他的	罪孽	.

他还祈求上帝宽恕他的罪过。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [preɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [skuːl] ,

Sometimes	he	prayed	when	he	was	in	the	field	or	on	his	way	to	school	,
有时	他	祈祷	什么时候	他	曾是	在	这	场地	或者	在	他的	方式	到	学校	,

有时他在田里干活时，有时在上学路上，都会祈祷。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [əb'zɜːvd] .

when	he	thought	he	should	not	be	observed	.
什么时候	他	想法	他	应该	不是	是	观察到	.

当他认为自己不应该被人观察的时候。

[hiː; hi] [θæŋkt] [gɒd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['məːsi] , [bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft]

He	thanked	God	for	all	his	mercies	,	but	more	than	all	for	the	gift
他	谢谢	上帝	为了	全部	他的	怜悯	,	但	更多的	比	全部	为了	这	礼物

[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] ;

of	the	Saviour	;
的	这	救主	;

他感谢上帝赐予的一切恩典，但更感谢上帝赐予他救世主；

[ænd; ənd] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] ,

and	when	quite	young	,
和	什么时候	相当	年轻的	,

而且年纪还很小的时候，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'piːt] ['meni] ['veri] ['pliːzɪŋ] ['vɜːrsəz][ə'baʊt][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

he	could	repeat	many	very	pleasing	verses	about	the	love	of	Christ	for	this
他	可以	重复	许多	非常	令人愉悦	诗句	关于	这	爱	的	基督	为了	这

['sɪnfl] [wɜːld] .

sinful	world	.
罪恶的	世界	.

他能背诵许多关于基督对这个罪恶世界之爱的动人诗句。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['ɔːrɪn] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæbəθ] - [skuːl] ,

One	day	when	Orrin	was	on	his	way	to	the	Sabbath	-	school	,
一	天	什么时候	奥林	曾是	在	他的	方式	到	这	安息日	-	学校	,

有一天，奥林在去主日学校的路上，

[hiː; hi][met][ə; eɪ] [bɔɪ] ['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [fiːld] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

he	met	a	boy	going	across	a	field	with	a	kite	in	his	hand	.
他	遇见	一个	男生	去	穿过	一个	场地	和	一个	风筝	在	他的	手	.

他遇到一个男孩，手里拿着风筝，正穿过田野。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nju:] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [kə'mɪt] [sɪn] ,

He	did	not	know	the	boy	,	but	he	knew	he	was	about	to	commit	sin	,
他	做过	不是	知道	这	男生	,	但	他	知道	他	曾是	关于	到	犯罪	罪	,

他不认识这个男孩，但他知道男孩即将犯罪。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz][kaɪt][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sæbəθ] -

so	he	asked	him	if	he	would	not	leave	his	kite	and	go	to	the	Sabbath	-
所以	他	问	他	如果	他	会	不是	离开	他的	风筝	和	去	到	这	安息日	-

[skuːl] .

school	.
学校	.

于是他问他是否愿意放下风筝去参加主日学校。

[hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] [weə(r)] [ðə; ði]['les(ə)n][wɒz; wəz] ,

He	opened	his	book	and	showed	him	where	the	lesson	was	,
他	打开	他的	书	和	显示	他	在哪里	这	课	曾是	,

他打开书，指给他看那一课的内容。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [gɑːdz]

and	told	him	that	he	would	be	much	happier	in	learning	to	keep	God's
和	讲述	他	那	他	会	是	很多	更快乐	在	学习	到	保持	神的

[kə'mændmənts] ,

commandments	,
诫命	,

并告诉他，如果他学会遵守上帝的诫命，他会更快乐。

[ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz][kaɪt] - ['flaɪɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] .

than	all	his	kite	-	flying	could	make	him	.
比	全部	他的	风筝	-	飞行	可以	制作	他	.

比他放风筝所能达到的程度还要高。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [səʊ] [tuː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vaɪs] ,

The	boy	thought	so	too	,	and	was	willing	to	take	advice	,
这	男生	想法	所以	也	,	和	曾是	愿意的	到	拿	建议	,

男孩也这么认为，并且愿意接受建议。

[səʊ][hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz][kaɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd][went] [wɪð] ['ɔːrɪn] .

so	he	hid	his	kite	behind	the	fence	,	and	went	with	Orrin	.
所以	他	隐藏	他的	风筝	在后面	这	栅栏	,	和	去	和	奥林	.

于是他把风筝藏在栅栏后面，和奥林一起走了。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

We	should	try	to	do	good	to	all	as	we	have	opportunity	.
我们	应该	尝试	到	做	好的	到	全部	作为	我们	有	机会	.

我们应该抓住机会，尽力帮助所有人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi][met][ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] ['flaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][kaɪt] .

The	next	day	he	met	the	same	boy	flying	his	kite	.
这	下一个	天	他	遇见	这	相同的	男生	飞行	他的	风筝	.

第二天，他又遇到了那个正在放风筝的男孩。

[hiː; hi] [stɒpt] [æz; əz] ['ɔːrɪn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] ,

He	stopped	as	Orrin	approached	him	,	and	said	,
他	停止	作为	奥林	接近	他	,	和	说	,

奥林走近他时，他停了下来，说道：

" [aɪ] [θɔːt] ['jestədeɪ] [wen] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sæbəθ] - [skuːl] [ðæt]

"	I	thought	yesterday	when	you	asked	me	to	go	to	the	Sabbath	-	school	that
"	我	想法	昨天	什么时候	你	问	我	到	去	到	这	安息日	-	学校	那

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪti][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['flaɪɪŋ] [maɪ][kaɪt] ,

it	was	a	pity	to	give	up	flying	my	kite	,
它	曾是	一个	遗憾	到	给	向上	飞行	我的	风筝	,

"昨天你让我去参加主日学的时候，我觉得放弃放风筝太可惜了。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] , [bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ][ðə; ði][wɪnd][ɪz][dʒʌst][æz; əz]

because	there	was	such	a	good	wind	,	but	to	-	day	the	wind	is	just	as
因为	那里	曾是	这样的	一个	好的	风	,	但	到	-	天	这	风	是	只是	作为

[gʊd] ,

good	,
好的	,

因为之前风力很好，但今天风力也一样好。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [taɪm] [wɪð] [maɪ][kaɪt] .

and	I	have	had	a	fine	time	with	my	kite	.
和	我	有	有	一个	美好的	时间	和	我的	风筝	.

我和风筝玩得很开心。

" [səʊ][hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] ['pleʒə(r)] , [bʌt; bət] [geɪnd] [mʌtʃ] [gʊd] .

"	So	he	lost	no	pleasure	,	but	gained	much	good	.
"	所以	他	丢失的	不	乐趣	,	但	获得	很多	好的	.

"所以他没有失去任何快乐，反而获得了许多好处。"

['ɔːrɪn] [steɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [ðɪs] [bɔɪ] ,

Orrin	stayed	a	while	and	played	with	this	boy	,
奥林	入住	一个	尽管	和	玩	和	这	男生	,

奥林待了一会儿，和这个男孩玩了一会儿。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] [æt; ət] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ; [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi]

and	told	him	he	hoped	to	see	him	again	at	Sunday	-	school	;	and	so	he
和	讲述	他	他	希望	到	看	他	再次	在	星期日	-	学校	;	和	所以	他

[dɪd] ,

did	,
做过	,

并告诉他，希望能在主日学校再次见到他；而他也确实做到了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] ['regjələli] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] .

for	he	continued	to	attend	regularly	from	that	time	.
为了	他	持续	到	出席	经常	从	那	时间	.

从那以后，他一直定期参加。

[ɔrɪnz] ['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['sɒri] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld][tuː; tə][biː; bi] [kept] [æt; ət]

Orrin's	mother	was	almost	sorry	when	he	was	too	old	to	be	kept	at
奥林的	母亲	曾是	几乎	对不起	什么时候	他	曾是	也	老的	到	是	保留	在

[həʊm] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

home	under	her	instruction	.
家	在下面	她	操作说明	.

奥林的母亲几乎感到遗憾，因为他年纪太大，不能再按照她的指示待在家里了。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['wɒtʃfl] [keə(r)]

She	felt	afraid	that	when	he	began	to	be	more	from	her	watchful	care
她	毛毡	害怕的	那	什么时候	他	开始	到	是	更多的	从	她	警惕	关心

[hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][laɪk] [ðəʊz] [bɔɪz] [huːz] ['kʌmpəni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlweɪz][daɪ'rɛktɪd][hɪm]

he	might	become	more	like	those	boys	whose	company	she	had	always	directed	him
他	可能	变得	更多的	喜欢	那些	男孩们	谁	公司	她	有	总是	指导	他

[tuː; tə][ə'vɔɪd] .

to	avoid	.
到	避免	.

她担心，当他逐渐脱离她的悉心照料时，他可能会变得越来越像她一直告诫他要远离的那些男孩。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['stʌdi] ;

He	was	very	fond	of	study	;
他	曾是	非常	喜爱	的	学习	;

他非常喜欢学习；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [suːn] ['nəʊtɪst] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l]

and	his	teacher	soon	noticed	him	as	a	boy	who	would	be	an	example
和	他的	老师	很快	注意到	他	作为	一个	男生	WHO	会	是	一个	例子

[tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .

to	the	school	.
到	这	学校	.

他的老师很快就注意到他，认为他会成为学校的榜样。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [ə'klɑːk] ,

He	was	always	in	his	place	when	the	bell	rang	for	nine	o'clock	,
他	曾是	总是	在	他的	地方	什么时候	这	钟	响铃	为了	九	点钟	,

九点钟的铃声一响，他总是准时出现在自己的位置上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lesnz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['lɜːnɪd] .

and	his	lessons	were	well	learned	.
和	他的	课程	是	出色地	学习	.

他把这些教训牢记于心。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)]

His	mother	was	much	pleased	with	the	accounts	she	received	from	his	teacher
他的	母亲	曾是	很多	高兴	和	这	账户	她	已收到	从	他的	老师

, [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] .

,	of	his	good	conduct	.
,	的	他的	好的	执行	.

他的母亲从老师那里得知他表现良好后，非常高兴。

[wen] ['ɔːrɪn] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,

When	Orrin	was	about	fourteen	years	old	,
什么时候	奥林	曾是	关于	十四	年	老的	,

奥林大约十四岁的时候，

[hiː; hi][met] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ðæt][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [sent][ə'pɒn][hɪm] .

he	met	with	the	greatest	affliction	that	could	have	been	sent	upon	him	.
他	遇见	和	这	最	痛苦	那	可以	有	到过	发送	之上	他	.

他遭遇了人类所能降下的最大苦难。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mʌðə(r)] .

This	was	the	death	of	his	excellent	mother	.
这	曾是	这	死亡	的	他的	出色的	母亲	.

这是他优秀母亲的去世。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

She	was	sick	for	a	long	time	,	and	had	a	very	good	physician	,
她	曾是	生病的	为了	一个	长的	时间	,	和	有	一个	非常	好的	医生	,

她病了很久，而且遇到了一位非常好的医生。

[bʌt; bət][gɒd][dɪd][nɒt] [siː] [fɪt][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [helθ] ,

but	God	did	not	see	fit	to	restore	her	to	health	,
但	上帝	做过	不是	看	合身	到	恢复	她	到	健康	,

但上帝并不打算让她恢复健康。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] .

and	she	was	quite	ready	to	submit	to	His	will	.
和	她	曾是	相当	准备好	到	提交	到	他的	将要	.

她完全愿意顺服他的旨意。

[hɜː(r); hə(r)]['əʊnli][æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,

Her	only	anxiety	was	for	her	son	,
她	仅有的	焦虑	曾是	为了	她	儿子	,

她唯一的担忧就是她的儿子。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] [keə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,

and	even	this	care	she	was	able	to	commit	to	the	Lord	,
和	甚至	这	关心	她	曾是	有能力的	到	犯罪	到	这	主	,

甚至连这份照料，她也能交托给主。

[huː] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðələs] .

who	has	promised	to	be	a	father	to	the	fatherless	.
WHO	有	承诺	到	是	一个	父亲	到	这	无父	.

他承诺要做孤儿的父亲。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɔːrɪn] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [treɪnd] [hɪm][ʌp] [ðʌs] [fɑː(r)]

She	talked	much	to	Orrin	,	and	told	him	that	she	had	trained	him	up	thus	far
她	谈话	很多	到	奥林	,	和	讲述	他	那	她	有	受过训练	他	向上	因此	远的

,

,

,

她和奥林聊了很多，告诉他自己是如何把他培养成现在这样的。

[ɪn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [hɪm][nɒt][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

in	the	way	he	should	go	,	and	charged	him	not	to	depart	from	it	.
在	这	方式	他	应该	去	,	和	带电	他	不是	到	离开	从	它	.

告诉他应该走的路，并嘱咐他不可偏离。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbɜːrz] ['fɒləʊd] ['mɪsɪz] . [pɪəs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv]

A	great	number	of	friends	and	neighbours	followed	Mrs	.	Pierce	to	the	grave
一个	伟大的	数字	的	朋友们	和	邻居	随后	太太	.	刺穿	到	这	严重

.
:
.

许多朋友和邻居都陪同皮尔斯夫人去了墓地。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	was	greatly	beloved	by	all	who	knew	her	,
她	曾是	非常	心爱	经过	全部	WHO	知道	她	,

所有认识她的人都非常爱戴她。

[bʌt; bət] [nʌn] [kʊd; kəd] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ə'flɪktɪd] [bɔɪ] [dɪd] .

but	none	could	mourn	for	her	as	her	poor	afflicted	boy	did	.
但	没有任何	可以	哀悼	为了	她	作为	她	贫穷的	受苦的	男生	做过	.

但是，没有人能像她那可怜的、饱受折磨的儿子那样为她哀悼。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,

When	he	saw	his	mother	laid	in	the	grave	,
什么时候	他	锯	他的	母亲	铺设	在	这	严重	,

当他看到母亲躺在坟墓里时，

[hiː; hi][felt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [frend] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

he	felt	as	if	he	had	not	a	friend	on	the	earth	.
他	毛毡	作为	如果	他	有	不是	一个	朋友	在	这	地球	.

他觉得自己在这个世界上没有一个朋友。

[truː] , [hiː; hi][hæd; həd]['naɪðə(r)]['sɪstə(r)][nɔː(r)]['brʌðə(r)] .

True	,	he	had	neither	sister	nor	brother	.
真的	,	他	有	两者都不	姐姐	也不	兄弟	.

没错，他既没有妹妹也没有弟弟。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][daɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪnfənt] , [ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['preɪəs] ['mʌðə(r)]

His	father	died	when	he	was	an	infant	,	and	now	his	precious	mother
他的	父亲	死亡	什么时候	他	曾是	一个	婴儿	,	和	现在	他的	宝贵的	母亲

[wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .

was	taken	away	.
曾是	已采取	离开	.

他父亲在他还是婴儿时就去世了，现在他挚爱的母亲也离开了人世。

[bʌt; bət][gɒd][kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [tuː; tə][hɪm][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] ,

But	God	could	supply	to	him	all	that	he	had	lost	,
但	上帝	可以	供应	到	他	全部	那	他	有	丢失的	,

但上帝可以补偿他失去的一切。

[ænd; ənd][biː; bi][tuː; tə][hɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] ['ɜːθli] [frendz] ,

and	be	to	him	more	than	all	earthly	friends	,
和	是	到	他	更多的	比	全部	尘世的	朋友们	,

要比世上所有的朋友都更亲近他。

['iːv(ə)n][wʌn] [huː] [wʊd] ['nevə(r)] [liːv] [hɪm][nɔː(r)] [fə'seɪk] [hɪm] .

even	one	who	would	never	leave	him	nor	forsake	him	.
甚至	一	WHO	会	绝不	离开	他	也不	背叛	他	.

甚至有一个永远不会离开他、永远不会抛弃他的人。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , ['ɔːrɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪvjɑːd] , [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Day	after	day	,	Orrin	went	to	the	graveyard	,	to	visit	the	tomb	of	his
天	后	天	,	奥林	去	到	这	墓地	,	到	访问	这	墓	的	他的

[bɪ'lʌvɪd] ['peərənt] .

beloved	parent	.
心爱	父母	.

奥林每天都去墓地，祭拜他挚爱的父母。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [riːd] [tə'geðə(r)] ,

He	used	to	take	with	him	the	Bible	,	which	they	had	so	often	read	together	,
他	用过的	到	拿	和	他	这	圣经	,	哪个	他们	有	所以	经常	读	一起	,

他过去常常随身带着那本他们经常一起读的圣经。

[ænd; ənd] [riːd] [ðəʊz] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] .

and	read	those	passages	which	she	delighted	in	.
和	读	那些	段落	哪个	她	高兴极了	在	.

她读了那些令她喜爱的段落。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['kʌmfət] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

He	was	much	comforted	by	these	words	of	the	Lord	Jesus	Christ	,
他	曾是	很多	安慰	经过	这些	字	的	这	主	耶稣	基督	,

他因主耶稣基督的这些话而深受安慰。

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] .

"	I	am	the	resurrection	and	the	life	.
"	我	是	这	复活	和	这	生活	.

“我就是复活，我就是生命。”

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ded] [jet] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][lɪv; laɪv] ,

He	that	believeth	in	me	,	though	he	were	dead	yet	shall	he	live	,
他	那	相信	在	我	,	尽管	他	是	死的	然而	将	他	居住	,

信我的人，虽然死了，也必复活。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lɪvəθ] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][daɪ] .

and	whosoever	liveth	and	believeth	in	me	shall	never	die	.
和	无论谁	活着	和	相信	在	我	将	绝不	死	.

凡活着信我的人，必永远不死。

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [greɪvz] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs]

The	hour	is	coming	in	the	which	all	that	are	in	their	graves	shall	hear	the	voice
这	小时	是	未来	在	这	哪个	全部	那	是	在	他们的	坟墓	将	听到	这	嗓音

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ,

of	the	Son	of	Man	,
的	这	儿子	的	男人	,

时候将到，凡在坟墓里的人都要听见人子的声音。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] ; [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː]['hev(ə)n] ,

and	shall	come	forth	;	the	followers	of	Christ	to	enter	into	heaven	,
和	将	来	前进	;	这	追随者	的	基督	到	进入	进入	天堂	,

并将出来；基督的追随者将进入天堂，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː] [hel] .

and	his	enemies	to	be	cast	into	hell	.
和	他的	敌人	到	是	投掷	进入	地狱	.

他的敌人将被投入地狱。

" ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [deθ] , ['ɔːrɪn] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] , [ə; eɪ]['brʌðə(r)]

"	After	his	mother's	death	,	Orrin	went	to	live	with	a	kind	uncle	,	a	brother
"	后	他的	母亲的	死亡	,	奥林	去	到	居住	和	一个	种类	叔叔	,	一个	兄弟

[ɒv; əv]['mɪsɪz] . [pɪəs] ,

of	Mrs	.	Pierce	,
的	太太	.	刺穿	,

“母亲去世后，奥林去和一位善良的叔叔一起生活，这位叔叔是皮尔斯太太的兄弟。”

[huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪstəns] [ɒf] , [səʊ] [ðæt] [ˈɔːrɪn] [went] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] .

who	**lived**	**a**	**great**	**distance**	**off**	**,**	**so**	**that**	**Orrin**	**went**	**there**	**in**	**a**	**ship**	**.**
WHO	居住地	一个	伟大的	距离	离开	,	所以	那	奥林	去	那里	在	一个	船	.

他们住在很远的地方，所以奥林乘船去了那里。

[ðen] [gɒd] [reɪzd] [ʌp][ə; eɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)n] - [bɔɪ] .

Then	**God**	**raised**	**up**	**a**	**friend**	**for**	**this**	**orphan**	**-**	**boy**	**.**
然后	上帝	提高	向上	一个	朋友	为了	这	孤儿	-	男生	.

后来，上帝为这个孤儿预备了一位朋友。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːtə(r)] [mʌtʃ] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən] [ˈɔːrɪn] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]

His	**uncle**	**had**	**a**	**little**	**daughter**	**much**	**younger**	**than**	**Orrin**	**,**	**whose**	**name**	**was**
他的	叔叔	有	一个	小的	女儿	很多	年轻	比	奥林	,	谁	姓名	曾是

[dʒeɪn] .

Jane	**.**
简	.

他的叔叔有一个比奥林小很多的女儿，名叫简。

[æz; əz][hiː; hi][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] ,

As	**he**	**never**	**had**	**a**	**sister**	**,**
作为	他	绝不	有	一个	姐姐	,

因为他从未有过姐妹，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][kəmˈpænjən][æz; əz][dʒeɪn] .

it	**was**	**very**	**pleasant**	**to**	**have**	**such**	**a**	**little**	**companion**	**as**	**Jane**	**.**
它	曾是	非常	令人愉快的	到	有	这样的	一个	小的	伴侣	作为	简	.

有简这样的小伙伴陪伴真是太好了。

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [əˈfekʃənət] [tuː; tə][hɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][laɪk]

His	**aunt**	**was**	**very**	**kind**	**and**	**affectionate**	**to**	**him**	**,**	**but**	**no**	**one**	**was**	**like**
他的	阿姨	曾是	非常	种类	和	亲热	到	他	,	但	不	一	曾是	喜欢

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] .

his	**mother**	**.**
他的	母亲	.

他的姑姑对他非常和蔼可亲，但没有人能像他的母亲那样。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈveri][sæd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [sʌtʃ]

Though	**he**	**was**	**very**	**sad**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**	**he**	**tried**	**to**	**overcome**	**such**
尽管	他	曾是	非常	伤心	为了	一个	长的	时间	,	他	尝试	到	克服	这样的

[ˈfiːlɪŋz] ,

feelings	**,**
情怀	,

虽然他很长一段时间都非常悲伤，但他努力克服这种情绪。

[ænd; ənd] , [baɪ][ˈdjuːtɪf(ə)l] [kənˈdʌkt] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz][kaɪnd][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] [ðæt] [hiː; hi]

and	**,**	**by**	**dutiful**	**conduct**	**,**	**to**	**show**	**his**	**kind**	**uncle**	**and**	**aunt**	**that**	**he**
和	,	经过	尽职尽责的	执行	,	到	展示	他的	种类	叔叔	和	阿姨	那	他

[wɒz; wəz][ˈgreɪtf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

was	**grateful**	**to**	**them**	**.**
曾是	感激的	到	他们	.

并且，通过尽责的行为，向他善良的叔叔和婶婶表达他的感激之情。

[dʒeɪn][hæd; həd][nɒt] [rɪˈsiːvd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈɔːrɪn] [hæd; həd] ,

Jane	**had**	**not**	**received**	**as**	**much**	**instruction**	**as**	**Orrin**	**had**	**,**
简	有	不是	已收到	作为	很多	操作说明	作为	奥林	有	,

简接受的指导不如奥林多。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi]

and	he	was	very	happy	to	tell	her	some	of	the	things	he
和	他	曾是	非常	快乐的	到	告诉	她	一些	的	这	事物	他

[hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

had	heard	from	his	mother	.
有	听到	从	他的	母亲	.

他很高兴地把从母亲那里听到的一些事情告诉了她。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][dʒeɪn][wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

One	day	,	he	and	Jane	were	walking	in	the	garden	,
一	天	,	他	和	简	是	步行	在	这	花园	,

有一天，他和简在花园里散步，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] [biː] - [haɪvz][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [gəʊ][aʊt][tuː; tə]['gæðə(r)]

and	they	stopped	by	the	bee	-	hives	to	watch	the	bees	go	out	to	gather
和	他们	停止	经过	这	蜜蜂	-	麻疹	到	手表	这	蜜蜂	去	出去	到	收集

[ðeə(r)] [stɔːz] ,

their	stores	,
他们的	商店	,

他们停下来，到蜂箱旁观看蜜蜂外出采集花蜜。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] ['leɪdn] [wɪð] [swiːts] .

and	return	laden	with	sweets	.
和	返回	满载	和	糖果	.

然后满载糖果而归。

['ɔːrɪn] [təʊld][dʒeɪn] ['meni] ['kjʊəriəs][fækts][ə'baʊt] ['biːz] , [wɪtʃ] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .

Orrin	told	Jane	many	curious	facts	about	bees	,	which	instructed	her	very	much	.
奥林	讲述	简	许多	好奇的	事实	关于	蜜蜂	,	哪个	指示	她	非常	很多	.

奥林告诉简许多关于蜜蜂的奇闻轶事，这让她受益匪浅。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] ['bɪzi] ,

He	told	her	that	they	were	always	busy	,
他	讲述	她	那	他们	是	总是	忙碌的	,

他告诉她他们总是很忙，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [æn; ən]['aɪdlə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][haɪv] .

and	would	not	allow	an	idler	to	live	in	the	hive	.
和	会	不是	允许	一个	惰轮	到	居住	在	这	蜂巢	.

而且不会允许闲散人员住在蜂巢里。

['ɔːrɪn] [ænd; ənd][dʒeɪn]['ɔːlsəʊ] [ə'tendɪd] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [tə'geðə(r)] .

Orrin	and	Jane	also	attended	Sunday	-	school	together	.
奥林	和	简	还	参加	星期日	-	学校	一起	.

奥林和简也一起上主日学校。

[dʒeɪn] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['gɑːd(ə)n] ,

Jane	used	to	walk	and	play	in	her	father's	garden	,
简	用过的	到	走	和	玩	在	她	父亲的	花园	,

简过去常常在她父亲的花园里散步和玩耍。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

but	she	did	not	have	one	of	her	own	.
但	她	做过	不是	有	一	的	她	自己的	.

但她自己却没有一个。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [mait] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊəz] ,

Her	father	used	to	tell	her	she	might	look	at	the	flowers	,
她	父亲	用过的	到	告诉	她	她	可能	看	在	这	花朵	,

她父亲过去常告诉她，她可以看看花。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [mʌst; məst] [nɒt] [pɪk] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ɪndʒə(r)] [ðem; ðəm] .

but	**that**	**she**	**must**	**not**	**pick**	**them**	**,**	**as**	**she**	**would**	**injure**	**them**	**.**
但	那	她	必须	不是	挑选	他们	,	作为	她	会	损伤	他们	.

但她不能摘它们，否则会伤到它们。

[bʌt; bət] [wen] ['ɔ:rɪn] [keɪm] [hi:; hi] [geɪv] [dʒeɪn] [ə; eɪ] ['gɑ:d(ə)n] [baɪ] [hɜ:'self] [ɪn] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['kʌz(ə)n] [wɜ:kt] ,

But	**when**	**Orrin**	**came**	**he**	**gave**	**Jane**	**a**	**garden**	**by**	**herself**	**in**	**which**	**her**	**cousin**	**worked**	**,**
但	什么时候	奥林	来了	他	给予	简	一个	花园	经过	她自己	在	哪个	她	表哥	工作	,

但奥林到来后，他给了简一座属于她自己的花园，让她的表兄在那里劳作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [kept] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['ɔ:də(r)] ,

and	**they**	**both**	**kept**	**it**	**in**	**order**	**,**
和	他们	两个都	保留	它	在	命令	,

他们俩都把它整理好了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [pɪk] ['flaʊəz] [wen'evə(r)] [ʃi:; ʃi] [laɪkt] .

and	**it**	**was**	**a**	**great**	**pleasure**	**to**	**her**	**to**	**pick**	**flowers**	**whenever**	**she**	**liked**	**.**
和	它	曾是	一个	伟大的	乐趣	到	她	到	挑选	花朵	每当	她	喜欢	.

对她来说，随时采摘鲜花是一件非常快乐的事情。

[ʃi:; ʃi] [ju:st] ['ɒf(ə)n] [tu:; tə] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] ['nəʊzgeɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

She	**used**	**often**	**to**	**gather**	**a**	**pretty**	**nosegay**	**for**	**her**	**mother**	**.**
她	用过的	经常	到	收集	一个	漂亮的	花束	为了	她	母亲	.

她过去常常为母亲采摘漂亮的花束。

['ɔ:rɪn] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] ['flaʊəz] ,

Orrin	**used**	**to**	**say**	**when**	**he**	**looked**	**at**	**her**	**flowers**	**,**
奥林	用过的	到	说	什么时候	他	看起来	在	她	花朵	,

奥林过去常常看着她手中的花说：

[waɪ] ['i:v(ə)n] ['sɒləmən] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'reɪd] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] .

why	**even**	**Solomon**	**in**	**all**	**his**	**glory**	**was**	**not**	**arrayed**	**like**	**one**	**of**	**these**	**.**
为什么	甚至	所罗门	在	全部	他的	荣耀	曾是	不是	排列	喜欢	一	的	这些	.

为什么即使是所罗门王在极度荣耀的时候，也没有穿戴得像这些一样呢?

['meni] [bɔɪz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [baɪ] ['paɪəs] ['mʌðəz] [tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə] [gɒd] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,

Many	**boys**	**who**	**have**	**been**	**taught**	**by**	**pious**	**mothers**	**to**	**pray**	**to**	**God**	**in**	**childhood**	**,**
许多	男孩们	WHO	有	到过	教授	经过	虔诚的	母亲们	到	祈祷	到	上帝	在	童年	,

许多男孩从小就被虔诚的母亲教导要向上帝祈祷，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['əʊldə] [fə'seɪk] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

when	**they**	**become**	**older**	**forsake**	**the**	**law**	**of**	**their**	**mother**	**.**
什么时候	他们	变得	老	背叛	这	法律	的	他们的	母亲	.

长大后，他们会背弃母亲的律法。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [nɒt] ['ni:dfl] [fɔ:(r); fə(r)] [men] ;

They	**begin**	**to**	**think**	**it**	**is**	**well**	**enough**	**for**	**children**	**,**	**but**	**not**	**needful**	**for**	**men**	**;**
他们	开始	到	思考	它	是	出色地	足够的	为了	孩子们	,	但	不是	需要	为了	男人	;

他们开始认为这对孩子来说足够好了，但对男人来说没有必要;

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['ɔ:rɪn] .

but	**this**	**was**	**not**	**the**	**case**	**with**	**Orrin**	**.**
但	这	曾是	不是	这	案件	和	奥林	.

但奥林的情况并非如此。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] ['sɒləmən] [sez] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌðərz] ['kaʊnsl] : " [wen] [ðaʊ] ['gəʊɪst][ˌaɪ 'tiː]

He	remembered	what	Solomon	says	of	a	mother's	counsel	:	"	When	thou	goest	it
他	记得	什么	所罗门	说道	的	一个	母亲的	法律顾问	:	"	什么时候	你	去	它

[ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðiː] ;

shall	lead	thee	;
将	带领	你	;

他想起所罗门对母亲的忠告所说的话："你往哪里去，它必指引你；

[wen] [ðaʊ] [sliːp] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðiː] ; [ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [weɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [tɔːk]

when	thou	sleepest	it	shall	keep	thee	;	and	when	thou	wakest	it	shall	talk
什么时候	你	最睡	它	将	保持	你	;	和	什么时候	你	唤醒	它	将	讲话

[tuː; tə] [ðiː] .

to	thee	.
到	你	.

当你入睡时，它将守护你；当你醒来时，它将与你交谈。

" ['ɔːrɪn] [riːd] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] ['deɪli] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	Orrin	read	his	Bible	daily	,	and	continued	to	pray	to	the	God	of	his
"	奥林	读	他的	圣经	日常的	,	和	持续	到	祈祷	到	这	上帝	的	他的

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

奥林每天都读圣经，并继续向他母亲的神祈祷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [ɪn][maɪnd][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz]

and	he	kept	in	mind	her	instructions	and	always	tried	to	act	as
和	他	保留	在	头脑	她	指示	和	总是	尝试	到	行为	作为

[hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [wɪʃ] .

he	supposed	his	mother	would	wish	.
他	据称	他的	母亲	会	希望	.

他牢记母亲的嘱咐，总是努力按照他认为母亲希望的方式行事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['prɒpəli] , ['ɔːrɪn] [went] [tuː; tə]

From	the	time	he	was	old	enough	to	behave	properly	,	Orrin	went	to
从	这	时间	他	曾是	老的	足够的	到	表现	适当地	,	奥林	去	到

['sʌndeɪ] - [skuːl] .

Sunday	-	school	.
星期日	-	学校	.

从懂事起，奥林就开始去主日学校上学。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [weə(r)] ['əʊnli][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skɑːlərz] [ə'tendɪd] ,

He	was	in	a	room	where	only	the	little	scholars	attended	,
他	曾是	在	一个	房间	在哪里	仅有的	这	小的	学者们	参加	,

他当时在一个只有小学者才能进入的房间里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['leɪdi] .

and	they	were	taught	by	a	very	kind	lady	.
和	他们	是	教授	经过	一个	非常	种类	女士	.

他们是由一位非常善良的女士教导的。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['skrɪptʃə(r)] - [kɑːdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ]

She	taught	them	from	Scripture	-	cards	,	and	they	could	say	and	sing
她	教授	他们	从	圣经	-	牌	,	和	他们	可以	说	和	唱歌

['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [hɪmz] .

many	beautiful	little	hymns	.
许多	美丽的	小的	赞美诗	.

她用经文卡片教他们，他们能说能唱许多优美的小赞美诗。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ]['ɑːnsə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['kætəkɪzəm] .

He	could	also	answer	all	the	questions	in	a	simple	catechism	.
他	可以	还	回答	全部	这	问题	在	一个	简单的	教理问答	.

他还能回答所有简单的教义问答题。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] [wel] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [skuːl] ,

When	he	could	read	well	,	he	went	into	the	larger	school	,
什么时候	他	可以	读	出色地	,	他	去	进入	这	更大的	学校	,

他阅读能力提高后，就进入了规模更大的学校。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][klɑːs] [wɪð] [sʌm; səm] [bɔɪz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][hɪm'self] .

and	was	put	into	a	class	with	some	boys	larger	than	himself	.
和	曾是	放	进入	一个	班级	和	一些	男孩们	更大的	比	他自己	.

他被分到了一个班，班里有一些比他个子大的男孩。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɒt] [bɪ'heɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɔːrɪn] [dɪd] .

Some	of	them	did	not	behave	as	well	as	Orrin	did	.
一些	的	他们	做过	不是	表现	作为	出色地	作为	奥林	做过	.

他们当中有些人表现得不如奥林好。

[ɔrɪnz] ['mʌðə(r)] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pleɪ] [æt; ət]['prɒpə(r)] [taɪmz] .

Orrin's	mother	loved	to	see	her	little	boy	play	at	proper	times	.
奥林的	母亲	喜爱	到	看	她	小的	男生	玩	在	恰当的	时代	.

奥林的母亲很喜欢看到她的小儿子在合适的时间玩耍。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] ['ɔːlweɪz][rɪ'kwaɪə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdiŋ] , [ɔː(r)] ['riːdɪŋ] [bʊks] .

She	did	not	always	require	him	to	be	studying	,	or	reading	books	.
她	做过	不是	总是	要求	他	到	是	学习	,	或者	阅读	图书	.

她并不总是要求他学习或读书。

[wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['keəf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gʊd] [bɔɪz]

When	he	went	to	play	she	was	careful	that	his	mates	should	be	good	boys
什么时候	他	去	到	玩	她	曾是	小心	那	他的	伙伴们	应该	是	好的	男孩们

[huː] [dɪd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][veɪn] ,

who	did	not	take	the	name	of	God	in	vain	,
WHO	做过	不是	拿	这	姓名	的	上帝	在	徒劳	,

当他去玩耍时，她会谨慎地确保他的伙伴都是些不会妄称上帝之名的好孩子。

[ɔː(r)][juːz] [kɔːs] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)]['læŋgwɪdʒ] , [ɔː(r)] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] [faɪt] .

or	use	coarse	and	vulgar	language	,	or	quarrel	and	fight	.
或者	使用	粗	和	庸俗	语言	,	或者	争吵	和	斗争	.

或者使用粗俗不堪的语言，或者争吵打架。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] [meɪts] ['kaɪndli] , [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ænd; ənd][feə(r)][ɪn] [hɪz; ɪz] [spɔːts] ,

She	told	him	always	to	treat	his	mates	kindly	,	to	be	just	and	fair	in	his	sports	,
她	讲述	他	总是	到	对待	他的	伙伴们	亲切地	,	到	是	只是	和	公平的	在	他的	运动的	,

她告诉他要善待队友，在体育运动中要公正公平。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] " [duː; də]['ʌntə; 'ʌntu]['ɑðə(r)z][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] ['ɑðə(r)z][tuː; tə] [duː; də]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .

and	at	all	times	to	"	do	unto	others	as	he	would	wish	others	to	do	unto	him	.
和	在	全部	时代	到	"	做	到	其他的	作为	他	会	希望	其他的	到	做	到	他	.

并且始终"己所不欲，勿施于人"。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ðæt] " ['iːv(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [weɪz] ,

"	She	reminded	him	that	"	even	a	child	is	known	by	his	ways	,
"	她	提醒	他	那	"	甚至	一个	孩子	是	已知	经过	他的	方式	,

她提醒他，"即使是孩子，也能从他的行为举止中被人认出来"，

" [ænd; ənd] [ðæt] " ['tʃiːtɪŋ] [pleɪ] ['nevə(r)] ['prɔspə] .

"	and	that	"	cheating	play	never	prospers	.
"	和	那	"	作弊	玩	绝不	繁荣	.

"作弊的游戏永远不会成功。"

" [weər'evə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['laɪbrəri][ɒv; əv]['juːsf(ə)l] [bʊks] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][geɪn][ə; eɪ]

"	Wherever	there	is	a	library	of	useful	books	,	a	young	person	can	gain	a
"	无论	那里	是	一个	图书馆	的	有用	图书	,	一个	年轻的	人	能	获得	一个

[stɔː(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

store	of	knowledge	.
店铺	的	知识	.

"凡是有图书馆藏书的地方，年轻人都能从中汲取丰富的知识。"

['ɔːrɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] ,

Orrin	was	very	fond	of	reading	,
奥林	曾是	非常	喜爱	的	阅读	,

奥林非常喜欢读书。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

and	his	uncle	gave	him	the	liberty	of	reading	in	his	study	,
和	他的	叔叔	给予	他	这	自由	的	阅读	在	他的	学习	,

他的叔叔允许他在自己的书房里阅读。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

whenever	he	wished	to	do	so	.
每当	他	希望	到	做	所以	.

只要他愿意。

[ðeə(r)] ['ɔːrɪn] [spent] ['meni] ['aʊəz] , ['geɪnɪŋ] ['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

There	Orrin	spent	many	hours	,	gaining	useful	knowledge	;	and	as	he	had
那里	奥林	花费	许多	小时	,	获得	有用	知识	;	和	作为	他	有

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['meməri] ,

a	very	good	memory	,
一个	非常	好的	记忆	,

奥林在那里花了许多时间，获得了许多有用的知识；而且由于他记忆力很好，

[hiː; hi] [faʊnd] , ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [mʌtʃ] [juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðɪs]

he	found	,	many	years	after	,	much	use	for	the	instruction	he	received	in	this
他	成立	,	许多	年	后	,	很多	使用	为了	这	操作说明	他	已收到	在	这

[wei] .

way	.
方式	.

多年以后，他发现自己以这种方式接受的指导非常有用。

['sɒləmən] [sez] , " [get] ['wɪzdəm] , [get] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [teɪk] [fɑːst][həʊld][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [let]

Solomon	says	,	"	Get	wisdom	,	get	understanding	,	take	fast	hold	of	instruction	,	let
所罗门	说道	,	"	得到	智慧	,	得到	理解	,	拿	快速地	抓住	的	操作说明	,	让

[hɜː(r); hə(r)][nɒt][gəʊ] ,

her	not	go	,
她	不是	去	,

所罗门说："要得智慧，要得聪明，要紧紧抓住训诲，不要让她走。"

[kiːp] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [ðaɪ] [laɪf] .

keep	her	,	for	she	is	thy	life	.
保持	她	,	为了	她	是	你的	生活	.

留住她，因为她是你的生命。

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [gʊd] [bɔɪ] ,

"	Those	who	have	read	the	history	of	this	good	boy	,
"	那些	WHO	有	读	这	历史	的	这	好的	男生	,

"那些了解这个好孩子生平的人，

[wɪl] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

will	like	to	hear	something	of	him	as	a	man	.
将要	喜欢	到	听到	某物	的	他	作为	一个	男人	.

很想听听他作为一个人是怎样的人。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['paɪəs][mæn] .

He	became	not	only	a	respectable	,	but	a	useful	and	pious	man	.
他	成为	不是	仅有的	一个	可敬	,	但	一个	有用	和	虔诚的	男人	.

他不仅成为了一位受人尊敬的人，而且成为了一位有用且虔诚的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] [frend] ; [hiː; hi] [wɔːnd] [ænd; ənd] [riˈpruːv] [ðəʊz] [hiː; hi] [faʊnd] ['duːɪŋ] [rɒŋ] .

He	was	a	kind	friend	;	he	warned	and	reproved	those	he	found	doing	wrong	.
他	曾是	一个	种类	朋友	;	他	警告	和	责备	那些	他	成立	正在做	错误的	.

他是一位善良的朋友；他会警告和责备那些做错事的人。

[wen] [ə; eɪ][mæn] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['fɪələs] [ɪn] [rɪ'pruːvɪŋ] [sɪn][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

When	a	man	,	he	was	as	fearless	in	reproving	sin	as	he	was	when	a	boy	.
什么时候	一个	男人	,	他	曾是	作为	无畏	在	责备	罪	作为	他	曾是	什么时候	一个	男生	.

长大后，他像小时候一样，毫不畏惧地谴责罪恶。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [prə'feɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ,

If	he	saw	a	young	man	profaning	the	Sabbath	day	,
如果	他	锯	一个	年轻的	男人	亵渎	这	安息日	天	,

如果他看到一个年轻人亵渎安息日，

[hiː; hi]['kaɪndli] [wɔːnd] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'vaɪt][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] .

he	kindly	warned	him	of	his	evil	way	and	would	invite	him	to	go	with	him	to	the	house	of	God	.
他	亲切地	警告	他	的	他的	邪恶的	方式	和	会	邀请	他	到	去	和	他	到	这	房子	的	上帝	.

他好心地警告他不要走上邪路，并邀请他一起去神的殿堂。

[hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l][wɒz; wəz] , ['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ]['saɪlənt] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] .

His	example	was	,	also	,	a	silent	teacher	of	all	.
他的	例子	曾是	,	还	,	一个	沉默的	老师	的	全部	.

他的榜样也默默地教导着所有人。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['ɔːrɪn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ,

You	will	not	be	surprised	to	hear	that	Orrin	became	a	Sunday	-	school	teacher	,
你	将要	不是	是	惊讶	到	听到	那	奥林	成为	一个	星期日	-	学校	老师	,

你不会对奥林后来成为主日学校老师感到惊讶。

[nɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə]['prɒfɪt][hɪz; ɪz] ['skɑːlərz] .

nor	that	he	knew	how	to	teach	in	a	way	to	profit	his	scholars	.
也不	那	他	知道	如何	到	教	在	一个	方式	到	利润	他的	学者们	.

他也不知道如何以对学生有益的方式进行教学。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm] [skuːl] [ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] .

They	all	loved	him	very	much	,	and	never	were	absent	from	school	unless	they	were	sick	.
他们	全部	喜爱	他	非常	很多	,	和	绝不	是	缺席的	从	学校	除非	他们	是	生病的	.

他们都非常喜欢他，除非生病，否则从不缺课。

[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] , [dʒʌst] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌndeɪ] - [skuːl] .

Here	he	is	,	just	returning	from	Sunday	-	school	.
这里	他	是	,	只是	返回	从	星期日	-	学校	.

这是他，刚从主日学校回来。

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)]['laɪbrəri] - [bʊks] [ɪn][ðeə(r)]

Two	of	his	scholars	are	with	him	;	they	have	their	library	-	books	in	their
二	的	他的	学者们	是	和	他	;	他们	有	他们的	图书馆	-	图书	在	他们的

[hændz] .

hands	.
双手	.

他的两位学者也陪同在他身边；他们手里拿着图书馆的藏书。

[haʊ] ['ɔːdəli] [ðeɪ] [wɔːk] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt][ðə; ði]['les(ə)n] .

How	orderly	they	walk	by	his	side	,	talking	with	him	about	the	lesson	.
如何	秩序	他们	走	经过	他的	边	,	说	和	他	关于	这	课	.

他们井然有序地走在他身边，和他讨论课程内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .

It	is	a	great	blessing	to	have	such	a	teacher	.
它	是	一个	伟大的	祝福	到	有	这样的	一个	老师	.

能遇到这样一位老师真是莫大的福气。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [meɪ] [rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['ɔːrɪn] ,

This	picture	may	remind	us	of	Orrin	,
这	图片	可能	提醒	我们	的	奥林	,

这张照片可能会让我们想起奥林。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] .

for	we	may	think	of	him	as	walking	by	the	water	-	side	with	a	friend	.
为了	我们	可能	思考	的	他	作为	步行	经过	这	水	-	边	和	一个	朋友	.

因为我们可以想象他正和朋友在水边散步。

[pə'hæps] [hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪsts] [dɪ'saɪpl] ,

Perhaps	he	is	speaking	of	the	occupation	of	Christ's	disciples	,
也许	他	是	请讲	的	这	职业	的	基督的	门徒	,

也许他指的是基督门徒的职业，

[wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

when	he	called	them	to	preach	the	gospel	.
什么时候	他	称为	他们	到	布道	这	福音	.

当他呼召他们去传福音时。

[ðeɪ] [left][ðeə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] .

They	left	their	ships	and	followed	him	.
他们	左边	他们的	船舶	和	随后	他	.

他们弃船跟随他。

[hiː; hi][ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [sez] " [ai] [tuː] [wʊd] [priːtʃ]

He	is	pointing	to	the	church	amid	the	trees	,	and	says	"	I	too	would	preach
他	是	指向	到	这	教会	之中	这	树木	,	和	说道	"	我	也	会	布道

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

the	gospel	.
这	福音	.

他指着树林中的教堂说："我也想传福音。"

" [nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,

"	No	doubt	he	would	make	a	useful	minister	of	the	gospel	,
"	不	怀疑	他	会	制作	一个	有用	部长	的	这	福音	,

毫无疑问，他会成为一名优秀的福音传道者。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi][hæz; həz] [nəʊn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,

for	from	his	youth	he	has	known	the	Scriptures	,
为了	从	他的	青年	他	有	已知	这	经文	,

因为他从小就熟悉圣经，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [waɪz]['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] .

which	**are**	**able**	**to**	**make**	**him**	**wise**	**unto**	**salvation**	**.**
哪个	是	有能力的	到	制作	他	明智的	到	救恩	.

这使他有得救的智慧。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪsts] [wɜːdz] , [gəʊ][jiː; ji]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,

He	**may**	**be**	**thinking**	**of**	**Christ's**	**words**	**,**	**Go**	**ye**	**unto**	**all**	**the**	**world**	**,**
他	可能	是	思维	的	基督的	字	,	去	是的	到	全部	这	世界	,

他可能想到了基督的话："你们要往普天下去，使万民作我的门徒。"

[ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .

and	**preach**	**the**	**gospel**	**to**	**every**	**creature**	**.**
和	布道	这	福音	到	每一个	生物	.

并向万民传福音。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [θɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] [frendz] ,

After	**much**	**thought**	**upon**	**the**	**subject**	**,**	**and**	**having**	**taken**	**the**	**advice**	**of**	**friends**	**,**
后	很多	想法	之上	这	主题	,	和	拥有	已采取	这	建议	的	朋友们	,

经过反复思考，并听取了朋友们的建议后，

['ɔːrɪn] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] .

Orrin	**determined**	**to**	**be**	**a**	**missionary**	**.**
奥林	决定	到	是	一个	传教士	.

奥林决心成为一名传教士。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .

He	**went**	**to**	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**scenes**	**of**	**his**	**childhood**	**.**
他	去	到	出价	告别	到	这	场景	的	他的	童年	.

他去向他童年时代的场景告别。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] .

He	**visited**	**the**	**cottage**	**where**	**he**	**was**	**born**	**.**
他	到访	这	小屋	在哪里	他	曾是	出生	.

他去参观了他出生的小屋。

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [siː] - [saɪd] , [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [ʃelz] , [ænd; ənd] ['lɪsnd]

He	**stood**	**by**	**the**	**sea**	**-**	**side**	**,**	**where**	**he**	**had**	**gathered**	**shells**	**,**	**and**	**listened**
他	站立	经过	这	海	-	边	,	在哪里	他	有	聚集	贝壳	,	和	听着

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] ;

to	**his**	**mother's**	**instructions**	**;**
到	他的	母亲的	指示	;

他站在海边，那里是他捡贝壳的地方，他听着母亲的嘱咐；

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [læmz] .

he	**walked**	**in**	**the**	**fields**	**where**	**he**	**had**	**seen**	**the**	**lambs**	**.**
他	步行	在	这	字段	在哪里	他	有	已见	这	羔羊	.

他沿着田野走去，那里是他看到小羊羔的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [tɪəz] [fel] [frɒm; frəm]

And	**as**	**he**	**stood**	**thinking**	**over**	**his**	**days**	**of**	**childhood**	**tears**	**fell**	**from**
和	作为	他	站立	思维	超过	他的	天	的	童年	眼泪	跌倒	从

[hɪz; ɪz] [aɪz] ,

his	**eyes**	**,**
他的	眼睛	,

他站在那里，回忆着自己的童年时光，泪水夺眶而出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd][tuː; tə][gɒd] ,

but	**they**	**were**	**tears**	**of**	**gratitude**	**to**	**God**	**,**
但	他们	是	眼泪	的	感激	到	上帝	,

但那是对上帝感恩的泪水。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [huː] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][gɒd] .

for	having	given	him	a	mother	who	taught	him	to	love	the	service	of	God	.
为了	拥有	给定	他	一个	母亲	WHO	教授	他	到	爱	这	服务	的	上帝	.

因为她给了他一位母亲，教导他热爱侍奉上帝。

[hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][gəʊz][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː]

He	at	length	goes	to	make	known	the	way	of	salvation	to	those	who
他	在	长度	去	到	制作	已知	这	方式	的	救恩	到	那些	WHO

['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ;

never	heard	of	a	Saviour	;
绝不	听到	的	一个	救主	;

他最终去向那些从未听说过救世主的人宣讲救赎之道;

[tuː; tə][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪgnərənt] ['peɪgənz] , [huː] ['wɜːʃɪp] ['aɪdəlz] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .

to	poor	ignorant	pagans	,	who	worship	idols	,	the	work	of	their	own	hands	.
到	贫穷的	无知	异教徒	,	WHO	崇拜	偶像	,	这	工作	的	他们的	自己的	双手	.

那些可怜的、无知的异教徒，他们崇拜自己亲手制作的偶像。

['meni] , [laɪk][hɪm] , [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['perɪʃɪŋ] ['hiːðn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [huː] [ɪz][ðə; ði]

Many	,	like	him	,	have	gone	to	tell	the	perishing	heathen	of	Jesus	,	who	is	the
许多	,	喜欢	他	,	有	已消失	到	告诉	这	消亡	异教徒	的	耶稣	,	WHO	是	这

[wei] ,

way	,
方式	,

许多人像他一样，去向那些即将灭亡的异教徒讲述耶稣，说他就是道路。

[ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] .

the	truth	,	and	the	life	.
这	真相	,	和	这	生活	.

真相，以及生活。

[meɪ] [ɔːl] [sʌtʃ] [riːp] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪˈwɔːd] , [ænd; ənd] [tɜːn] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .

May	all	such	reap	a	rich	reward	,	and	turn	many	to	righteousness	.
可能	全部	这样的	收割	一个	富有的	报酬	,	和	转动	许多	到	义	.

愿所有这样做的人都获得丰厚的回报，并引领更多人走向正义。

[meɪ] [gɒd] [ɪnˈklaɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [tuː; tə][kɑːst][əˈweɪ][ðeə(r)] ['sensləs] ['aɪdəlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [aɪz]

May	God	incline	the	heathen	to	cast	away	their	senseless	idols	,	which	have	eyes
可能	上帝	倾斜	这	异教徒	到	投掷	离开	他们的	无意义的	偶像	,	哪个	有	眼睛

[ðæt] [siː] [nɒt] ,

that	see	not	,
那	看	不是	,

愿上帝使异教徒们摒弃他们那些愚昧无知、双目失明的偶像。

[ænd; ənd] [ɪəz] [ðæt] [hɪə(r)][nɒt] ,

and	ears	that	hear	not	,
和	耳朵	那	听到	不是	,

以及那些充耳不闻的耳朵，

[ænd; ənd]['entə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [lʌv] .

and	enter	upon	the	service	of	Him	who	is	worthy	of	all	their	love	.
和	进入	之上	这	服务	的	他	WHO	是	值得	的	全部	他们的	爱	.

并投身于侍奉那位配得上他们全部爱戴的主。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神